

卷宗編號： 245/2012

日期： 2012 年 10 月 11 日

關鍵詞： 適當及適度原則、自由裁量權、臨時居留許可的失效

摘要：

- 根據《行政程序法典》第 5 條第 2 款之規定，“行政當局之決定與私人之權利或受法律保護之利益有衝突時，僅得在對所擬達致之目的屬適當及適度下，損害該等權利或利益”。
- 上述原則的出現是爲了避免行政當局濫權，不當及過度地損害市民的合法權益。
- 根據第 5/2003 號行政法規第 24 條的規定，下列情況將引致居留許可失效：
 - 一、不再符合申請居留許可的任何前提或要件；
 - 二、出現按原則性法律及本行政法規規定引致許可不能維持的任何情況，尤其利害關係人沒有在澳門特別行政區通常居住。
- 行政當局在處理有關問題上享有自由裁量權，而自由裁量權的行使只有在權力偏差、明顯的錯誤或絕對不合理的情況下才受司法監管/審理。
- 倘申請人以投機投機取巧的方式獲臨時投資居留資格，而當中更涉及向有關當局不實申報資料的責任，行政當局宣告其居留許可失效的決定是正確的，不存在任何權力偏差、明顯的錯誤或絕對不合理的情況，更沒有違反適當及適度原則。

裁判書制作人

何偉寧

司法上訴裁判書

卷宗編號: 245/2012
日期: 2012 年 10 月 11 日
上訴人: A
被訴實體: 澳門經濟財政司司長

*

一. 概述

上訴人 A，詳細身份資料載於卷宗內，不服澳門經濟財政司司長批准宣告其及其家團成員之臨時居留許可失效，向本院提出上訴，理由詳載於卷宗第 3 至 9 頁，有關內容在此視為完全轉錄¹。

¹ 上訴人的上訴結論如下:

1. 根據上述批示第 3 點、《行政訴訟法典》第 25 條第二款 a) 項及第 9/1999 號法律《司法組織綱要法》第 12 條之規定，本司法上訴之提起屬適時，貴院具有權限審理本關司法上訴；因權利及事實前提錯誤而違反法律之瑕疵
2. 於 2003 年 7 月 30 日，司法上訴人依據第 14/95/M 號法令之規定，向澳門貿易投資促進局提出投資不動產之臨時居留申請；
3. 司法上訴人及其家團成員，包括妻子 B、父親 C 和 D、母親 E 及女兒 F，均於 2005 年 4 月 25 日獲批於澳門地區定居之許可；
4. 直至 2012 年 3 月 3 日，被申請實體作出批示，指出申請人於購買位於澳門氹仔 XX 街 XX 號 XX 花園 X 樓 X 座獨立單位時，不實申報不重產之價值，以圖避稅，因此宣告司法上訴及有關家團成員的臨時居留許可失效；對此，司法上訴人表示不同意；
5. 根據第 14/95/M 號法令第 1 條第一款 b) 項及第 2 條第一款 d) 項之規定，對不動產作投資金額不少於澳門幣一百萬元之長期性投資，已視為重大投資及符合在澳門地區定居之資格；
6. 但被司法上訴所針對之實體卻指司法上訴人將實為 150 多萬的價值虛報為 1,009,400.00 澳門元，以圖逃稅，並以相關不動產作為申請投資居留許可的依據，並宣告司法上訴人及有關家團成員的臨時居留許可失效；
7. 須特別指出，即使司法上訴人有否如被司法上訴所針對之實體所指虛報 150 多萬的價值虛報為 1,009,400.00 澳門元，司法上訴人仍完全符合申請投資不動產之臨時居留之條件；
8. 因為根據當時生效的第 14/95/M 號法令，有關投資金額不少於澳門幣一百萬元，已視為重大投資及符合在澳門地區定居之資格；

-
9. 訂立上述制度之目的，是為著澳門之經濟發展及所實行之投資促進政策，故有需要制定特定鼓勵措施，以吸納視為具有經濟效益之投資及使高質素之人力資源留下來，該等措施亦能使企業家、管理人員、具特別資格之技術人員留在本地區；
 10. 因此，司法上訴人完全符合申請投資不動產之臨時居留之條件，此外，正如被司法上訴所針對之實體於 2005 年 4 月 25 日所批准一樣，司法上訴人及其家團成員符合於澳門臨時居留之資格；
 11. 再者，根據《印花稅規章》第 61 條一款 a) 之規定，倘被司法上訴所針對之實體認為司法上訴人虛報 150 多萬的價值虛報為 1,009,400.00 澳門元，應要求司法上訴人支付有關稅款，並非在不給予司法上訴人聽證及提出證據之情況下，突然宣告司法上訴人及有關家團成員的臨時居留許可失效；
 12. 因此，司法上訴人符合在澳門地區定居之前題下，被司法上訴所針對之實體不應宣告司法上訴人及有關家團成員的臨時居留許可失效；
 13. 此外，就被司法上訴所針對之實體於批示中指，司法上訴人違反《行政程序法典》第 62 條一款及第 8 條、第 4/2003 號法律第 9 條第二款(一)項之規定，從而宣告司法上訴人及有關家團成員的臨時居留許可失效，除應有尊重外，司法上訴人表示不同意；
 14. 根據《行政程序法典》第 5 條二款之規定，“行政當局之決定與私人之權利或受法律保護之行益有衝突時，僅得在對所擬達致之目的屬適當及適度下，損害該等權利或利益”；
 15. 被司法上訴所針對之實體從沒有考慮司法上訴人及其家團成員在澳門生活多年，妻子已在澳門有工作、小孩正在讀書等因素，沒有對司法上訴人及其家團成員處以較為合適的決定，例如罰款及補交稅款等；
 16. 除應有尊重外，被司法上訴所針對之實體沒有考慮上述因素，便作出較為嚴重侵害司法上訴人之決定，突然宣告司法上訴人及有關家團成員的臨時居留許可失效，違反適度原則；
 17. 因此，根據《行政訴訟法典》第 21 條第一款 d) 項之規定，由於上述行政行為違反了第 14/95/M 號法令第 2 條第一款 d) 項及《行政程序法典》第 5 條二款之規定，故有關行政行為屬可撤銷。

行使自由裁量權時有明顯錯誤而違反法律之瑕疵

18. 於 2003 年 7 月 30 日，司法上訴人依據第 14/95/M 號法令之規定，就購買位於澳門氹仔 XX 街 XX 號 XX 花園第 X 座 XX 苑 X 樓 X 座獨立單位，向澳門貿易投資促進局提出投資不動產之臨時居留申請；
19. 司法上訴人及其家團成員，包括 B、父親 C 和 D、母親 E 及女兒 F，均於 2005 年 4 月 25 日獲批於澳門地區定居之許可；
20. 司法上訴人及其家團成員，自始便開始在澳門定居、生活、讀書及工作；
21. 司法上訴人之妻子 B，於 XX 有限公司工作，由 2006 年 8 月 7 日工作至今；
22. 司法上訴人之長女 F，現年 11 歲，於澳門 XX 學校讀書，現正就讀小學五年級；
23. 於 2008 年 10 月 2 日，司法上訴人之妻子 B 誕下次女 G，持有澳門永久性居民身份證第 XX；
24. 次女 G 現年 4 歲，於澳門 XX 學校就讀幼兒教育一年級 A；
25. 於 2011 年 11 月 20 日，司法上訴人之妻子 B 誕下幼女 H，持有澳門永久性居民身份證第 XX；
26. 幼女 G 現時只有 4 個多月大，由申請人及其妻子照顧；
27. 司法上訴人及其父母、妻子、兒女均於澳門定居、有穩定工作、兒女由小到大一直在澳門地

區接受教育及生活；

28. 直至 2012 年 3 月 3 日，被司法上訴所針對之實體作出批示，指出司法上訴人於購買位於澳門氹仔 XX 街 XX 號 XX 花園第 X 座 XX 苑 X 樓 X 座獨立單位時，不實申報不動產之價值，以圖避稅，因此宣告司法上訴人及有關家團成員的臨時居留許可失效；
29. 根據第 14/95/M 號法令第 1 條第一款 b) 項及第 2 條第一款 d) 項之規定，對不動產作投資金額不少於澳門幣一百萬元之長期性投資，已視為重大投資及符合在澳門地區定居之資格；
30. 但被司法上訴所針對之實體卻指司法上訴人將實為 150 多萬的價值虛報為 1,009,400.00 澳門元，以圖逃稅，並以相關不動產作為申請投資居留許可的依據，並宣告司法上訴人及有關家團成員的臨時居留許可失效；
31. 須特別指出，即使司法上訴人有否如被司法上訴所針對之實體所指虛報 150 多萬的價值虛報為 1,009,400.00 澳門元，司法上訴人仍完全符合申請投資不動產之臨時居留之條件；
32. 因為根據當時生效的第 14/95/M 號法令，有關投資金額不少於澳門幣一百萬元，已視為重大投資及符合在澳門地區定居之資格；
33. 訂立上述制度之目的，是為著澳門之經濟發展及所實行之投資促進政策，故有需要制定特定鼓勵措施，以吸納視為具有經濟效益之投資及使高質素之人力資源留下來，該等措施亦能使企業家、管理人員、具特別資格之技術人員留在本地區；
34. 因此，司法上訴人完全符合申請投資不動產之臨時居留之條件，此外，正如被司法上訴所針對之實體於 2005 年 6 月 15 日所批准一樣，司法上訴人及其家團成員符合於澳門臨時居留之資格；
35. 倘被司法上訴所針對之實體認為司法上訴人虛報 150 多萬的價值虛報為 1,009,400.00 澳門元，應要求司法上訴人支付有關稅款，並非在不給予司法上訴人聽證及提出證據之情況下，突然宣告司法上訴人及有關家團成員的臨時居留許可失效；
36. 現被司法上訴所針對之實體所作出之決定，將嚴重影響司法上訴人及其父母、妻 子、3 名女兒的正常生活，妻子會因此而失去工作，11 歲及 4 歲的女兒亦無法繼續在澳門地區讀書；
37. 此外，上述決定使司法上訴人及家團成員無法逗留於澳門，年僅 4 個多月的女兒將無人看管及照顧，同樣無法在澳門地區讀書及生活；
38. 當分別年僅 11 歲及 4 歲的小朋友(長女及次女)因環境變遷而導致留級或學業被影響，有關後果及損害是難以彌補的，甚至將成為小朋友由小到長大後的遺憾，或以後被標籤化為留級生(見文件 6 至 9)，並對兩位小朋友的心理造成創傷；
39. 再者，由於分別年僅 4 歲及 4 個多月的女兒(次女及幼女)在澳門出生，持有澳門永久性居民身份證，因此其根本沒有中華人民共和國之戶籍及身份證，同樣不能跟隨司法上訴人及母親到中國內地生活；
40. 被司法上訴所針對之實體在行使自由裁量權作出決定時，並沒有考慮上述因素而對司法上訴人及其家團成員處以較為合適的決定，例如罰款及補交稅款等；
41. 此外，被司法上訴所針對之實體亦沒有考慮當時澳門社會之狀況，及普遍大眾市民對申報樓宇價值之誤解，大多數市民對申報樓宇價值之錯誤做法；
42. 綜上所述，被司法上訴所針對之實體在行使自由裁量權作出決定時，並沒有考慮上述因素而對司法上訴人及其家團成員處以較為合適的決定，亦沒有考慮當時澳門社會之狀況，及普遍大眾市民對申報樓宇價值之誤解，大多數市民對申報樓宇價值之錯誤做法；因此，由於在行

*

被訴實體就有關上訴作出答覆，有關內容載於卷宗第 29 至 34 頁，在此視為完全轉錄。

*

被訴實體及上訴人提起非強制性陳述，有關內容分別載於卷宗第 41 至 43 頁及第 45 至 48 頁，在此視為完全轉錄。

*

檢察院認為應判處有關上訴理由不成立，內容載於卷宗第 50 至 52 頁，在此視為完全轉錄²。

使自由裁量權時有明顯錯誤，以及絕對不合理行使自由裁量權，導致上述行為違反法律，有關批示存有可撤銷之瑕疵。

² 檢察院之意見如下：

1. No procedimento conducente ao despacho em causa, o próprio recorrente Wang Feiquan declarou (cfr. fls.19 do P.A.):...，指出其用作居留申請物業的購買價值為 150 萬元，但為少交些稅款，而申報為上述購買價值(1,009,400.00 澳門元)。當中由 50 萬資金由其父親提供，150 萬樓款中除父親提供的 50 萬外，其餘樓款約 100 萬是向原業權人 J 借的，有關借貸並沒有簽署任何書面合約，是以口頭形式為之，直至目前為止倘欠上述借款約 30 至 40 萬。另外，有 16 萬用作支付中介的代理費用。
2. Com base nisto, e ao abrigo do art. 11º do D.L. n.º 14/95/M ex vi 1) do n.º 2 do art.9º da Lei n.º 4/2003, a Informação n.º 00249/GJFR/2009 apresentou a Proposta de declarar a caducidade das autorizações de residência temporária do recorrente e do seu agregado familiar (doc. de fls.13 a 16 do P.A.).
3. O teor do acto recorrido «批准建議» torna claro e incontestável que o Exmo. Senhor Secretário para Economia e Finanças acolheu tal Informação na sua íntegra - tanto a referida Proposta como os fundamentos de facto e de direito.
4. Antes de mais, vale a pena mencionar que, a nosso ver, o efeito jurídico do acto recorrido não se traduz em declarar a caducidade daquelas autorizações de residência temporária, mas em revogar tais autorização anteriormente concedidas.
5. Apesar disso, tendo em consideração os fundamentos invocados pelo recorrente, e sem prejuízo do respeito pela opinião diferente, entendemos que não merece provimento o recurso em apreço.
6. Em primeiro lugar, o recorrente invocou o erro de facto, alegando que «對澳門法律完全不熟悉，所有買賣樓宇及辦理臨時居留手續，全部由中介公司負責»، «司法上訴人並無惡意作出

任何不實申報» e, sendo embora falsamente declarado, o valor de MOP\$1,009,400.00 permite o preenchimento da condição para autorização da residência temporária (vide. as 2, 4 e 5 conclusões das alegações de fls.45 a 48 dos autos)

7. Na nossa modesta óptica, trata-se dum argumento manifestamente infundada e inaceitável.
8. Ora, a alínea 1) do n.º 2 do art. 9º da Lei n.º 4/2003 prevê expressamente o «comprovado incumprimento das Leis da RAEM». Daí decorre que o «comprovado incumprimento das Leis da RAEM» constitui um dos fundamentos típicos para não conceder a autorização de residência.
9. No caso sub judice, o recorrente reconheceu que a fim de pagar menos imposto de selo, ele prestara fraudulenta declaração sobre o valor do imóvel por si comprado para efeito previsto na d) do n.º 1 do art. 2º do D.L. n.º 14/95/M na redacção introduzida pelos D.L. n.º 22/96/M e D.L. n.º 22/97/M - conduta esta infringe incontestavelmente o princípio de boa fé e o dever geral consagrados respectivamente nos arts.8º e 62º do CPA.
10. De outro lado, o mesmo confessou ainda o empréstimo na quantia de MOP\$1,000,000.00 por si pedido ao anterior proprietário do mencionado imóvel de nome J, sem lhe dar a forma de contrato escrito. O que constitui a intencional infracção do art.5º n.º 3 do D.L. n.º 14/95/M na redacção introduzida pelos D.L. n.º 22/96/M e D.L. n.º 22/97/M.
11. Vê-se nitidamente que ao pedir a autorização da residência temporária, o recorrente cometeu dolosamente o duplo incumprimento de leis da RAEM, com forte conotação de fraudar a Administração. O que torna seriamente duvidosa a confonnação do recorrente com o ordenamento jurídico de Macau.
12. No acórdão proferido no Processo n.º 815/2011, o Venerando TSI decidiu: À luz do disposto nos artºs 4º/2-3) e 9º/2-1) da Lei 4/2003, aplicável ex vi do artº 23 do Regulamento Administrativo n.º 3/2005, não é de censurar a decisão administrativa que indeferiu a renovação da autorização de residência temporária, com fundamento na comprovada falsidade das declarações, no que diz respeito à composição do seu agregado familiar, prestadas pelo requerente, no requerimento por ele formulado para pedir a autorização de residência temporária na modalidade de investimento imobiliário.
13. Nos termos comparativos, são, sem dúvida, muito mais gravosa a ilicitude da falsidade das declarações verificada in casu e também muito mais intensiva a intenção dolosa do recorrente. O que nos legitima extrair a conclusão de que não existe o invocado erro nos pressupostos de facto.
14. Nas 7ª a 21ª conclusões das alegações do recurso (fls.45 a 48 dos autos), o recorrente invocou ainda a ofensa do princípio da proporcionalidade e a violação de lei consubstanciada no erro manifesto no exercício do poder discricionário, argumentando que o acto recorrido afecta gravemente a vida normal de si, dos seus pais, da sua mulher e dos seus três filhos.
15. No acórdão prolatada no Processo n.º 36/2006, o TUI enunciou, de forma clara e proficiente: Em princípio os interesses públicos de tranquilidade prevalecem sobre os interesses individuais de interessados de entrar e residir na Região.
16. Por sua vez, o TSI afirmou sensatamente no recente aresto emanado no Processo n.º 394/2011 : Quando o legislador permite que os poderes discricionários sejam usados ao abrigo e para os fins

*

本院對此案有管轄權。

本案訴訟形式恰當及有效。

訴訟雙方具有當事人能力及正當性。

不存在待解決之無效、抗辯或其他先決問題。

*

二. 事實

已審理查明之事實：

1. 於 2005 年 02 月 24 日，上訴人 A 及其家團成員獲批於澳門臨時居留，有效期至 2014 年。
2. 於 2012 年 02 月 21 日，澳門經濟財政司司長 作出批示，批准宣告上訴人及其家團成員的臨時居留許可失效。
3. 上訴人之長女 E 現年 11 歲，於澳門 XX 學校就讀小學五年級。
4. 上訴人之次女 G 現年 4 歲，持澳門居民身份證編號 XX，於澳門 XX 學校就讀幼兒教育一年級。
5. 上訴人之幼女 H 現未滿 1 歲，持澳門居民身份證編號 XX，由上訴人及其妻子 B 照顧。

do art. 9º da Lei nº 4/2003, de 17/03, está a dar total amplitude ao depositário desses poderes em prol do bem comum, sem constrangimentos relacionados com os fins da reabilitação.

17. No mesmo duto aresto, perfilhou e sustentou também a seguinte perspectiva: Os fins da reabilitação, na medida em que servem propósitos particulares, devem ceder perante os fins públicos servidos pela norma ao conferir o poder discricionário ao seu titular.
18. Em esteira com tais bem deliberadas jurisprudências, cremos que não se verifica o assacado erro manifesto no exercício do poder discricionário e, nesta medida, não parece possível surgir in casu a violação do princípio da proporcionalidade.
19. Pelo expendido, propendemos pela total improcedência do presente recurso.

6. B於澳門威尼斯人澳門股份有限公司工作。

*

三. 理由陳述

上訴人認為被訴實體從沒有考慮其及其家團成員在澳門生活多年，妻子已在澳門有工作、小孩正在讀書等因素，沒有對其及其家團成員處以較為合適的決定，例如罰款及補交稅款等，突然宣告其及有關家團成員的臨時居留許可失效，違反適當及適度原則。

根據《行政程序法典》第 5 條第 2 款之規定，“行政當局之決定與私人之權利或受法律保護之利益有衝突時，僅得在對所擬達致之目的屬適當及適度下，損害該等權利或利益”。

上述原則的出現是爲了避免行政當局濫權，不當及過度地損害市民的合法權益。

被訴實體是依照第 14/95/M 號法令第 11 條及補充適用第 5/2003 號行政法規第 24 條，配合第 4/2003 號法律第 9 條第 2 款一項的規定而宣告上訴人的臨時居留許可失效，有關規範內容如下：

第 14/95/M 號法令

第十一條

入境、逗留及定居於澳門之一般制度，補充適用於根據本法規申請定居之人。

第 5/2003 號行政法規

第二十四條

基於下列原因，將引致居留許可失效：

三、 不再符合申請居留許可的任何前提或要件；

四、 出現按原則性法律及本行政法規規定引致許可不能維持的任何情況，
尤其利害關係人沒有在澳門特別行政區通常居住。

第4/2003 號法律

第九條

二、為批給上款所指的許可，尤其應考慮下列因素：

(一) 刑事犯罪前科、經證實不遵守澳門特別行政區法律，或本法律第四條所指的任何情況；

從上述轉錄的法規內容可見，行政當局在處理有關問題上享有自由裁量權，而自由裁量權的行使只有在權力偏差、明顯的錯誤或絕對不合理的情況下才受司法監管/審理。

就同一法律觀點，終審法院及本院均在不同的卷宗中已多次強調³。

在本個案中，我們不認為被訴實體在行使有關自由裁量權而作出宣告臨時居留許可失效的決定存有權力偏差、明顯的錯誤或絕對不合理的情況。

表面看來，上訴人的虛報行為似乎惡性不大，只是希望減少支付相關稅款，行政當局不應取消其及家團成員的臨時投資居留許可。

然而，上訴人的情況並非單純如此。

澳門廉政公署於 2012 年 02 月 15 日發出新聞公告，內容如下：

“廉署訊：廉政公署偵破一宗涉嫌以虛構不動產買賣申請投資居留的案件，四名嫌犯涉及兩個投資居留申請個案，受惠的家團成員共十二人。

廉署早前收到舉報，指有人在二〇〇五年透過虛構不動產的買賣交易，成功獲批澳門的居留權，並且按期獲得居留權的續期，懷疑有公職人員包庇。經分析及搜證後，廉署調查員於本月七日採取行動，將涉嫌虛構不動產買賣的雙方及其

³ 見終審法院分別於 2012 年 07 月 31 日、2012 年 05 月 09 日、2000 年 04 月 27 日及 2000 年 05 月 03 日在卷宗編號 38/2012、13/2012、6/2000 及 9/2000 作出之裁判書，以及中級法院分別於 2012 年 07 月 05 日、2011 年 12 月 07 日及 2011 年 06 月 23 日在卷宗編號 654/2011、346/2010 及 594/2009 作出之裁判書。

他涉案者帶返廉署。調查證實，涉案嫌犯將兩個位於氹仔的高層單位虛假買賣交易，轉移不動產的業權，但兩個家庭的買方（居留權申請人）實際上並無支付任何價金。在取得業權當日，買方即將不動產所有權的支配權授回賣方，並承諾在取得本澳永久居留權後歸還不動產業權。買方藉此以偽造文件方式獲批本澳居留權。

調查期間，買賣雙方承認作出上述虛假行為並瞞騙了特區政府。

案中四名嫌犯（兩名姓 X，兩名姓 X）的行為涉嫌觸犯偽造具特別價值的文件罪（《刑法典》第二四五條）及詐騙罪（《刑法典》第二一一條第四款 a 項），案件昨日移送檢察院。廉署將繼續跟進此案，尤其是查明是否有公職人員涉及其中。同時按投資居留法第二條的規定，向貿易投資促進局通報此案，以便按法律規定處理”。

澳門貿易投資促進局於 2012 年 02 月 15 日接獲廉政公署通報，指出上訴人以重大投資申請本澳居留資格時，遞交不實的不動產買合約及公證書，其涉嫌違反第 14/95/M 號法令第二條 d)項規定(對不動產或其他有形之生產性資產作長期性投資，而投資金額不少於澳門幣 100 萬元)申請投資居留。

基於此，2012 年 02 月 21 日上訴人在其代表律師 I 的陪同下應邀到澳門貿易投資促進局，協助了解上述不法事宜。

在有關詢問中，上訴人承認其所購買的房屋為其叔孀所有，所支付的 150 萬元價金當中 50 萬元由父親所借出，而餘下的 100 萬元則由房產的原所有人，即其叔 J，所借出。

申言之，即使存在真正的不動產買賣(我們對此存疑)，原房產所有人所收取的 150 萬元當中的 100 萬元是“左手交右手”的交易。

另一方面，令人更奇怪的是，上訴人雖然人在澳門，但卻在“購買”有關房產後簽署了授權書給原房產所有人，即其叔 J，以管理該房產。

再者，上訴人亦不居於該房產，而是另找居所。根據其上訴狀，現居於 XX 街 X 號 XX 新邨第 X 座 X 樓 X 座。

誠如上訴人所言，設立投資的目的在於吸納具有經濟效益之投資及使高質素之人力資源留下來。

而上訴人的個案並不符合該立法目的，茲因即使存在真正的不動產買賣，其也沒有為澳門引入多於 100 萬元的經濟效益，充其量也只是 50 萬元。

從上可見，上訴人是透過投機取巧的方式獲臨時投資居留資格，當中更涉及向有關當局不實申報資料的責任。

以上種種，足以引證被訴實體的決定是正確的，應予以維持。

申言之，本司法上訴並不成立。

*

四. 決定

綜上所述，裁判本司法上訴不成立，維持被訴行爲。

*

訴訟費用由上訴人承擔，司法費定為 8UC。

作出適當通知及採取適當措施。

*

Presente

Vítor Coelho

2012 年 10 月 11 日

何偉寧

José Cândido de Pinho

賴健雄